

МЕСЕЧНА ПРОГРАМА MONTHLY PROGRAMME



Септември September

1 юни / June – 30 ноември / November

ФилмГейт БГ Пловдив

Летище Пловдив

Под мотото „Късо кино с крила“ летище Пловдив се превръща в зона за късометражно кино със свободен достъп. Кратки и емоционални истории и голямо жанрово разнообразие очакват пътниците. Всички филми са с английски субтитри, а излъчването им продължава без прекъсване. Сред избраните заглавия са филми като „Срам“ на Петър Крумов, „Любов“ на Боя Харизанова, „На червено“ на Тома Вашаров, „Как да нагеебелеем здравословно“ на Кеворк Асланян и много други.

Проект на продуцентска компания „Менклипс“.

FilmGate BG Plovdiv

Plovdiv Airport

Plovdiv Airport will be transformed into a free zone for Bulgarian short films under the motto Short Cinema With Wings. On the screen short and emotional stories and a great variety of genres await the passengers. All films have English subtitles and their broadcasting continues throughout the airport's operating time. Among the selected titles are films with numerous festival successes and awards such as Peter Krumov's Shame, Boya Harizanova's Love, Toma Vasharov's Red Light, Getting Fat in a Healthy Way by Kevork Aslanian and many more.

Project by Menclips Films production company.

12 август / August – 6 септември / September



Добрите дела в обектива

Изложба

Галерия „PLOVEDIV“,
ул. „Павел Куртевич“ 3
Вторник – неделя,
10.00 – 19.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Фотоизложба на открито с избрани фотографии на млади хора на възраст от 15 до 30 години – участници във фотоконкурс на тема доброволчески и благотворителни инициативи, както и лични добротворчески истории. Проект на Асоциация „Голям брат Голяма сестра – България“.

The Good Deeds on Camera

Exhibition

PLOVEDIV Gallery
3 Pavel Kurtevich Str.
Tuesday – Sunday,
10.00 am – 7.00 pm
FREE ENTRY

An open air photo exhibition will present selected works by young people aged from 15 to 30. The photos will be selected through a competition with a topic the volunteer and/or charity initiatives and personal goodwill stories.

The project is implemented by the Big Brothers Big Sisters of Bulgaria Association.

16 август / August – 30 септември / September

Open Art Files: Записки и бележки пог линия

Изложба съвременно изкуство

Галерия „Капана“,
ул. „Райко Даскалов“ 29
ВХОД СВОБОДЕН

Част от проекта „Open Art Files: Темы, Хора, Пространства, Документи в българското съвременно изкуство“, в рамките на образователната платформа „Въведение в съвременното изкуство“ на Фондация „Отворени изкуства“.

Куратор: Вера Млечевска
Куратори на видео програма: Крaсимир Терзиев и Вера Млечевска
Изложбата обединява произведения на автори от различни поколения и възраст, които за кратко и по различно време са били провокирани от обща интуиция, от „духа на времето“ или задвижени от възможностите на новите и познатите изразни средства.

Част от програмата са серия лекции, прожекции и срещи с художници и куратори. Подробности – в сайта на „Пловдив 2019“.

Exhibition ‘Open Art Files: Notes and Footnotes’

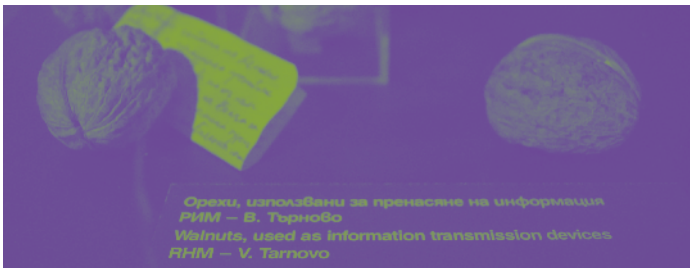
Contemporary Art Exhibition

Капана Gallery Plovdiv,
29 Rayko Daskalov Str.
FREE ENTRY

Part of the project ‘Open Art Files: Topics, People, Spaces, Files in Bulgarian Contemporary Art,’ in the frames of the educational platform ‘Introduction to Contemporary Art’ by Open Arts Foundation. Curator: Vera Mlechevska

Curators of the video programme: Krasimir Terziev and Vera Mlechevska
The exhibition gathers artworks by artists of different generations and ages, who for a short period and at different times were provoked by common intuition, by the ‘zeitgeist’ or driven by the possibilities of new and familiar means of expression. The programme will include series of lectures, screenings and meetings with artists and curators. A detailed programme can be found on the Plovdiv 2019 website.

20 август / August – 27 октомври / October



Музеят – неочакван, отворен, споделен

Изложба

20 август – 8 септември

Варна, Парк-музей на бойната група „Владислав Варненчик“.
Вторник – неделя, 9.00 – 17.30 часа
БИЛЕТИ:

деца до 7 години – безплатно;
ученици, студенти, пенсионери –
2 лв., Възрастни – 4 лв.

19 септември – 27 октомври

Национален военноисторически музей София, ул. „Черковна“ 92
сряда – неделя, 10.00 – 18.00 часа
БИЛЕТИ:

деца до 7 години – безплатно;
ученици, студенти, пенсионери –
2 лв., Възрастни – 8 лв.

Ако се чудите какво е общото между златната тоалетна в „Гугенхайм“ и българските музеи, между дявола и влака или пък как символът на смъртта – кукумявката, може да спаси човешки живот, посетете изложбата „Музеят – неочакван, отворен, споделен“ на Националния военноисторически музей, реализирана в партньорство с РИМ – Велико Търново.

Museum – Unexpected, Open, Shared

Exhibition

20 August – 8 September

The Vladislav Varnenchik Park-Museum of Military Friendship in Varna

Tuesday – Sunday, 9.00 am – 5.30 pm.

TICKET PRICES:

Children under 7 – free;
Pupils, Students, Seniors – 2 BGN;
Adults – 4 BGN.

19 September – 27 October

National Museum of Military History in Sofia at 92 Cherkovna Str

Wednesday – Sunday,
11.00 am – 5.00 pm

TICKET PRICES: Children under 7 – free,
Pupils, Students, Seniors – 2 BGN,
Adults – 8 BGN

Musing where the Guggenheim’s gold toilet meets with Bulgarian museums? What the Devil has to do with trains? How the harbinger of death – the owl – may save human lives? Come to The Museum – Unexpected, Open, Shared exhibition of the National Museum of Military History, realized in partnership with RHM – Veliko Tarnovo.

30 август / August – 1 септември / September

Shake That Хълм

Младежки хълм

Петото юбилейно издание на музикалния фестивал „Shake That Хълм“ през 2019 г. отново представя различни сцени и музикални стилове. В програмата на фестивала са включени спортни, детски, артистични и други инициативи.

Проектът се осъществява от ТК „Инкубатор“.

Shake That Hill

Mladezhki Hill

The fifth jubilee edition of the Shake That Hill Music Festival in 2019 presents various scenes and musical styles. The programme of the festival includes sports, children’s, artistic and other initiatives. The project is implemented by the Incubator Association.

31 август / August – 11 септември / September

АТОМ Хореографски сериу #3

Танц/обучение

София, Dance Station България,
бул. „Черни Врѝх“ 100,
Derida Stage, ул. „Цар Самуил“ 32.
ПЛАТЕН ВХОД за тренинга,
СВОБОДЕН за финалния спектакъл.
Информация на: +359895035756,
register@atomtheatre.info.

Инициатива, която обединява млади хореографи, танцьори и видео артисти от България, Великобритания, Израел и САЩ. Те си сътрудничат, обучават, реализират идеи и експериментират в 10-дневен интензивен тренинг (31 август – 9 септември), който завършва с танцов спектакъл (10 септември, Derida Stage, ул. „Цар Самуил“ 32, София, вход свободен) и бързи срещи с всички международни гости в проекта (11 септември, с предварително записване). Може да се запишете за 1, 3 или 5 танцови класа, а за участие в целия танцов курс има специални билети и отстъпка за студенти. Ментори и хореографи в обученията са: Бриджит Фиск, Мишел Стайнвалд, Сара Холцман, Джоузеф Лу, Шийра Ивиейтър, Стефания Георгиева, Искра Проданова. Проектът се осъществява от АТОМ Театър/Сдружение „Фулс он дъ Хил“.

АТОМ Choreographic Series #3

Dance/Education

Sofia
Dance Station, 100 Cherni Vrah Blvd.,
Derida Stage, 32 Tsar Samuil Str.
PAID ENTRANCE for the trainings, the final performance is with FREE ENTRY.
Contact: +359895035756,
register@atomtheatre.info.

This is an initiative bringing together young choreographers, dancers and video artists from Bulgaria, the United Kingdom, Israel and the United States. They are cooperating, training, realizing ideas and experimenting in a 10-day intensive training session (31 August – 9 September) that concludes with a dance show (10 September, Derida Stage at 32 Tsar Samuil Str. in Sofia, free entry) and Speed Meetings with all international participants (11 September, pre-registration required). You could join the Series for 1, 3 or 5 dance classes! For full programme there are early bird tickets and students discount. Mentors and choreographers are: Bridget Fiske, Michèle Steinwald, Sarah Holcman, Joseph Lau, Shira Eviatar, Stefaniya Georgieva, Iskra Prodanova. The project is a production of the ATOM Theatre/Fools on the Hill Association.

1 септември / September

Празник на реката

Бул. „Марица Юг“ – между моста на панаира и моста на о-в „Агата“
11.00 – 23.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

С музика и пиротехническо шоу „Пловдив 2019“ ознаменува края на динамично и изпълнено със събития лято и петата годишнина от спечелването на титлата Европейска столица на културата.

Celebration on the River

Maritsa Yug Blvd – riverbanks between International Fair Bridge and Adata Island,
11.00 am – 11.00 pm
FREE ENTRY

With music and fireworks show the Plovdiv 2019 Foundation will celebrate the end of a dynamic and rich in events summer and the fifth anniversary of the awarding of the title European Capital of Culture.

1 – 15 септември / September



Между буквите от Пловдив до Матера

Изложба

Народна библиотека „Иван Вазов“.
понеделник – събота, 8.00 – 19.45 ч.,
неделя, 8.00 – 15.45 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Проектът осъществява културен мост между двете европейски столици на културата през 2019 г. – Пловдив и Матера, чрез кирилицата. В основата му е историята на първия български печатар Яков Крайков. Участват Галина Йотова (фотограф), Светла Петкова (куратор), Сава Стоименов (скулптор, автор на буквите и печатните плочи). Изложбата включва фотография, видеоматериал и фотокнига с текстове на специалисти – изследователи на българския език и писменост, като проф. Аксиния Джурова, проф. Марияна Цибранска-Костова, Силвия Томова. Проектът се осъществява от Галина Йотова.

Between the Letters from Plovdiv to Matera

Exhibition

Ivan Vazov National Library
Monday – Saturday,
8.00 am – 7.45 pm;
Sunday, 8.00 am – 3.45 pm
FREE ENTRY

Using the Cyrillic alphabet, the project lays a cultural bridge between the two Capitals of Culture in 2019, Plovdiv and Matera. Behind it all is the story of the first Bulgarian printer, Jakov Krajkov. Participants are the photographer Galina Yotova; the curator Svetla Petkova; and the sculptor Sava Stoimenov, who designed the letters and the printing plates. The exhibition includes photography, videos and a photo book with essays by researchers of the Bulgarian language, among them Prof Axinia Dzhurova, Prof Mariana Tsi-branska-Kostova and Silvia Tomova. The project is a Galina Yotova production.

1 – 18 септември / September

+ 7 hours

Изложба/Дизайн/Кино

СКЛАД, ул. „Екзарх Йосиф“ 16, 3 етаж
Откриване: 1 септември, 19.00 часа
понеделник – петък, 10.00 – 18.00 ч.;
събота – неделя, 11.00 – 19.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Проект, с участието на актрисата Ирмена Чичикова, който преплита японската и българската култура през визуалния език на съвременния моден дизайн. Резултатът е изложба – пространствена модна инсталация, в която български и японски артисти разработват концептуални облекла-обекти и моден филм. Те са вдъхновени от традиционната култура, личната история на притежатели на автентични японски кимона, и съвременния начин на живот в двете страни.

Проект на концептуалната дизайнерска платформа „ИВАН АСЕН 22“ с подкрепа на EU JAPAN FEST, NAOS България, Посолството на Република България в Япония и Посолството на Япония в България.

+ 7 hours

Exhibition/Design/Film

SKLAD, 16 Ekzarh Yosif Str., 3rd floor.
Exhibition Opening:
1 September, 7.00 pm
Mon – Fri, 10.00 am – 6.00 pm;
Sat – Sun, 11.00 am – 7.00 pm.
FREE ENTRY

This project, with the participation of the actress Irmena Chichikova, aims to interweave the Japanese and Bulgarian culture through the visual language of contemporary fashion design. The final result will be an exhibition-a spatial fashion installation of conceptual garments and accompanied by a fashion film developed by Bulgarian and Japanese artists. The inspirations will be traditional culture, the personal story of authentic Japanese kimono owners, combined with the phenomena of contemporary life in both countries.

This is a project of 'IVAN ASEN 22', conceptual designers' platform in Sofia, with the support of EU JAPAN FEST and NAOS Bulgaria, as well as of the Embassy of the Republic of Bulgaria in Japan and the Embassy of Japan in Bulgaria.

1 – 30 септември / September

Таен еврейски тур на Пловдив

Начална точка: **Римски стадион**, пл. „Джумая джамия“
Всеки ден от 11.00, 13.00, 18.00 часа след предварително записване онлайн до два часа по-рано на plovdivsynagogue.com.
БИЛЕТИ: 20 лв. за възрастни, 10 лв. за дете.

Един по-различен тур представя еврейската история и общност в Пловдив, но също разказите и личните истории на пловдивските евреи. Турът се води на английски и български. Част от цената на билета се предоставя като благотворителност за синагогата.

Проект на Пловдивска синагога.

Secret Jewish tour of Plovdiv

Starting point: **Roman Stadium** at Dzhumaya Dzhamia Sq.
Every day at 11.00 am, 1.00 pm, 6.00 pm after booking online up to two hours in advance on plovdivsynagogue.com.
TICKET PRICE: Adults – 20 BGN, children – 10 BGN.

A different guided tour presents the Jewish history and community in Plovdiv, but also the personal stories of the Plovdiv Jews. The tour is conducted in English and Bulgarian. Part of the ticket price is provided as a charity to the synagogue.

This is a project of the Plovdiv synagogue.

1 септември / September – 1 октомври / October



Седмица на съвременното изкуство 2019

Изкуство. Без граници.
Пловдив.

Изложба

Баня Старинна,
СКЛАД, ул. „Екзарх Йосиф“ 16
Вторник – неделя, 13.00 – 18.30 часа,
ВХОД СВОБОДЕН

Мащабна изложба, която отбелязва 25-тата годишнина на Седмицата на съвременното изкуство. Куратори: Илина Коралова и Емил Миразчиев. Участници: Бил Виола, Надя Генова, Стоян Дечев, Севдалина Кочевска, Таус Махачева, Емил Миразчиев, Бенедикт Партенхаймер, Дан Питърмен, Ния Пушкарова, Делфин Райс, Уте Рихтер, 7+1, Юлиан Розефелд, scenocosme, FAMED, Мариико Хори, Румен Жеков, Венелин Шурелов. Премиера в България: КУСАМА: БЕЗКРАЙНОСТ, 2018, режисьор: Хедър Ленц.

Проект на Сдружение „Изкуство днес“ с подкрепата на Гьоте-институт България.

Week of Contemporary Art 2019

Art. No Borders. Plovdiv.

Exhibition

Ancient Bath Center for Contemporary Art, SKLAD, 16 Ekzarh Yosif Str.
Tuesday – Sunday, 1.00 pm – 6.30 pm,
FREE ENTRY

This exhibition will mark the 25th Anniversary of the Week of Contemporary Art. Curated by: Iлина Koralova and Emil Mirazchiev. Artists: Bill Viola, Nadia Genova, Stoyan Dechev, Sevdalina Kochevska, Taus Makhacheva, Emil Mirazchiev, Benedikt Partenheimer, Dan Peterman, Nia Pushkarova, Delphine Reist, Ute Richter, 7+1, Julian Rosefeldt, scenocosme, FAMED, Mariko Hori, Rumen Zhekov, Venelin Shurelov. Premiere in Bulgaria: KUSAMA: INFINITY, 2018, directed by Heather Lenz.

This is a project of Art Today Association with the support of Goethe-Institut Bulgaria.

3, 5 септември / September

EU JAPAN FEST и Пловдив 2019

Съюз на инвалидите – Дружество Пловдив, църква „Св. Йосиф“, стълбите на Каменница
ВХОД СВОБОДЕН

С безплатни хорови концерти отбелязваме партньорството на EU JAPAN FEST и „Пловдив 2019“, както и визитата на председателя за 2019 г. на японската организация. Участници са детските хорови формации от Япония – „Младежки смесен хор сан-ин Малкият феникс“ от Йонага и „Фени“ от Токорозава, заедно с пловдивския хор „Детска китка“. Концертът на 5 септември отбелязва и петата годишнина от избора на града за Европейска столица на културата.

3 септември, 17.00 часа – концерт на хор „Малкият феникс“, Съюз на инвалидите (бул. „Никола Вапцаров“ 7).

3 септември, 19.00 часа – концерт на хор „Фени“ в църквата „Св. Йосиф“ (ул. „Д-р Г. М. Димитров“ 11Б).

5 септември, 19.30 часа – съвместен концерт на всички хорови формации, стълбите на Каменница на главната пешеходна улица „Княз Александър I“. Проект на „Пловдив 2019“ и EU JAPAN FEST.

EU JAPAN FEST and Plovdiv 2019

Union of disabled people – Plovdiv Association, Catholic Church ‘St. Joseph’, Kamenitza Stairs
FREE ENTRY

With free choral concerts we celebrate the partnership of EU JAPAN FEST and Plovdiv 2019 as well as the visit of the Japanese Organization’s Chairman for 2019. Participants in the event are children’s choir formations from Japan – San-in Boys and Girls Chorus Little Phoenix from Yonago and Feny from Tokorozawa, together with the Detska Kitka choir in Plovdiv. The concert on 5 September will mark the fifth anniversary of the awarding of the title European Capital of Culture.

3 September, 5.00 pm – Little Phoenix Concert at Union of disabled people – Plovdiv Association at 7 Nikola Vaptsarov Blvd.

3 September, 7.00 pm – Feny Concert at the Catholic Church ‘St. Joseph’ (11B Dr. G. M. Dimitrov Str.)

5 September, 7.30 pm – Joint Concert of all choir formations at the Kamenitza Stairs at the main pedestrian street Knyaz Alexander I Str.

The project is implemented by Plovdiv 2019 and EU Japan Fest.

5 – 6 септември / September

Детски панаир Пловдив

Проект с общности

Двора на училище „Кирил Нектариев“, Столипиново
Целодневно събитие
ВХОД СВОБОДЕН

Детски фестивал на открито с разнообразна програма от специални игри и ателиета: куклен театър, стенопис, изработка на носии, кукерски маски, мода, детски играчки, урбанистична игра: детска архитектурна работилница, забавна математика, отряд за бързо гърмене, изработка на самолети, рисунка на асфалт, животни от хартия, цветя от салфетки, йога за деца, пясъчни рисунки, сапунена работилница, макиаж, изработка на музикални инструменти, енкаустика, грънчарско ателие, плъсти, ебру – рисунки с вода, бижута, зумба, декупаж, танцови и музикални спектакли, спортни активности.

Проект на Фондация „ИЗИАРТ“.

Children’s Fair Plovdiv

Community based project

Kiril Nektariev Secondary School at Stolipinovo District
An all-day event
FREE ENTRY

This children’s outdoor festival invites the little ones to enjoy a varied programme of special games and studios: puppet theatre, mural painting, crafting of folk dresses, kukeri masks, fashion, children’s toys, urbanistic play: children’s architecture workshop, fun mathematics, a fast shooter squad, construction of aircraft, asphalt drawing, paper animals, serviette flowers, yoga for children, sand drawings, soap workshop, make-up, crafting music instruments, Encaustic painting, crockery studio, paper marbling – water drawing, jewellery, Zumba, decoupage, dance and music performances, sports.

This is a project of EASYART Foundation.

5 – 8 септември / September



Plovdiv Beer Fest 2019

Младежки хълм

Начало: 5 септември, 18.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Бирен фестивал, който представя световно известни марки, местни брандове и лимитирани вкусове бира. Предвидена е и разнообразна музикална програма.

Проект на ТК „Инкубатор“.

Plovdiv Beer Fest 2019

Mladezhki Hill

Start on 5 September, 6.00 pm
FREE ENTRY

The Beer Festival presents world-famous brands, local brands and beers for limited tastes. A varied music programme is also planned.

The project is implemented by the Inkubator Association.

5 – 9 септември / September

Опера Open за деца

Специално пригледена сцена на брега на река Марица между пешеходния мост и моста на Панаура

17.30 часа,
ВХОД С БИЛЕТИ

5, 9 септември:

„Пиратите от Пензанс“
детски мюзикъл

6 септември:

„Вълшебната флейта“
адаптация за деца

7 септември:

„Червената шапчица“
детски мюзикъл

8 септември:

„Седемте биз бенд самураи“
образователен джаз концерт за деца
Проект на Държавна опера Пловдив.

Opera Open for Children

A special stage at the Maritsa riverbanks between the pedestrian bridge and the Plovdiv Fair's bridge.

5.30 pm
PAID ENTRANCE

5, 9 September:

The Pirates of Penzance
Children's Musical

6 September:

Mozart's The Magic Flute for Kids

7 September:

Little Red Riding Hood
Children's Musical

8 September:

The Seven Big Band Samurai
Educational Jazz Concert for Kids
This is a project of the State Opera Plovdiv.

5, 12, 19, 26 септември / September

Мобилно училище

Столипиново

Проект с общности

ОУ „Димчо Дебелянов“ и ОУ „Пенчо Славейков“

Всеки четвъртък
14.00 часа

Образователни и занимателни работилници чрез архитектура, изкуство, наука и игра с деца между 6 и 16 г. в квартал „Столипиново“. Заниманията са отворени за всички желаещи. Проект на Сдружение „Детска архитектурна работилница“ в партньорство със Сдружение „Открити пространства“.

Mobile School Stolipinovo

Community based project

Secondary School 'Dimcho Debelyanov' and Secondary School 'Pencho Slaveykov'

Every Thursday
2.00 pm

This project includes educational and entertaining workshops through architecture, art, science and play with children between 6 and 16 years old in Stolipinovo. The classes are open to all those who want to participate. 'Mobile School Stolipinovo' is a project of the Association 'Architectural Workshop for Children' in partnership with the Association 'Discovered spaces'.

5, 13, 19, 20, 25 септември / September

FLUCA – Австрийски културен павилион

Съвременно изкуство
ул. „Отец Паусий“ 38

FLUCA е иновативна сцена за съвременно изкуство. Септември е своеобразна кулминация в програмата на FLUCA:

5 септември: изложба на Катарина Свобода: Тунгоа – „Китайци в Индонезия“.

13 септември: откриване самостоятелна изложба на Маркус Кротендорфер, създадена специално за FLUCA и за НОЩ/Пловдив.

19 септември: програма от съвременни австрийски експериментални филми, селектирана от Виенския куратор Валтер Зайдл.

20 септември: Музика от Моник Фесл (Грац).

25 септември: представяне на FLUCA във Виена, на *viennacontemporary*, в *Kunstraum LLLLLL*. Куратор е Борис Костадинов.

През септември FLUCA ще бъде домакин на две артистични резиденции. Младата фотографка Анаис Хорн (Грац) ще прекара два месеца в Пловдив и ще създаде серия от портрети. Австрийският артист Бернхард Волф ще създаде две временни произведения в градска среда.

Проект на Фондация „Отворени изкуства“ и Австрийско посолството в България, подкрепен от Федералното канцеларство на Австрия.

FLUCA – Austrian Cultural Pavilion

Contemporary art
38 Otets Paisii Str.

FLUCA is an innovative project for a mobile cultural scene. September is a highlight in the programme of FLUCA:

5 September:

Katharina Swoboda Exhibition: *Tionghoa – „Chinese Indonesians“*.

13 September: Markus Krottendorfer Exhibition Opening. It is created specially for FLUCA and NIGHT/Plovdiv.

19 September: Contemporary Austrian Experimental Films programme, selected by Walter Seidl – a curator from Vienna.

20 September: Music by Monique Fessler from Graz.

25 September: Presentation of FLUCA in *viennacontemporary*, at the *Kunstraum LLLLLL*. The curator is Boris Kostadinov. In September FLUCA will host two art residencies. The young photographer Anais Horn from Graz arrives in Plovdiv for two months to work in the city and create a series of photographs. The Austrian artist Bernhard Wolf will create two temporary artworks in public spaces.

This is a project of the Open Arts Foundation, the Embassy of Austria in Bulgaria and is with the support of the Federal Chancellery of Austria.

6, 7 септември / September

На кино пред Галерия 28

ул. „Железарска“ 29

21.30 – 22.30 часа, ВХОД СВОБОДЕН

Безплатни късометражни прожекции на открито пред Галерия 28 в Капана. Проект на Галерия 28.

Cinema in front of Gallery 28

29 Zhelezarska Str.

9.30 pm – 10.30 pm, FREE ENTRY

Free outdoor short film screenings in front of Gallery 28 in Kapana District. A project of Gallery 28.

5 – 15 септември / September

Пространство на словото

пл. „Стефан Стамболов“

ВХОД СВОБОДЕН

Специалното „Пространство на словото“ на площада пред Общината запознава най-малките с изкуството на Николай Хайтов и Борис Димовски. Деца от всички възрасти могат да се включат в серия творчески работилници, общувайки помежду си с кирилската азбука.

Проект на Фондация „Памет“.

Space of Speech

Stefan Stambolov Sq

FREE ENTRY

The special ‘Space of Speech’ in front of the Plovdiv Municipality is dedicated to the work of the writer Nikolai Haitov and the artist Boris Dimovski. The space’ is aimed at children of all ages who will be able to join a series of creative workshops and will be invited to communicate with each other through the Cyrillic alphabet. A project of the Pamet Foundation.

5 септември / September

Концертът

Държавен куклен театър Пловдив

19.00 часа

БИЛЕТИ на касата на театъра

Театралният дует Петър Тодоров (режисьор) и Десислава Минчева (актриса) представя своя авторски проект – кукленият спектакъл за всички възрасти „Концертът“ е възхвала на българската народна песен. Творческият екип се допъква от признати в театралната сценография имена – Ханна Шварц (кукли и сценография) и Николина Костова-Богданова (костюми).

Проектът се осъществява от Център за изкуствата „За Родине“.

The Concert

State Puppet Theatre Plovdiv

7.00 pm

TICKETS on the spot.

The theatrical duo Peter Todorov (Director) and Desislava Mincheva (Actress) present ‘The Concert’, an original puppet show for all ages. ‘The Concert’ is a celebration of Bulgarian folk songs. The creative team includes established artists in the field of theatre – Hanna Schwartz (puppets and stage design) and Nikolina Kostova-Bogdanova (costumes).

The project is a production of the Pro Rodopi Art Centre.

6 – 8 септември / September

Куртово Конаре Фест 2019

Куртово Конаре

Начало: 6 септември, 13.00 часа

Закриване: 8 септември, 15.30 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Фестивал на традиционните храни и занаяти, превърнал се в едно от най-значимите събития в региона. Музикални сцени с фолклорна и съвременна рок, джаз и блус музика, арт работилници, пленер по живопис и фотография, изложби привличат десетки зрители и участници от страната и чужбина. Мотото тази година е „Междуклтурен диалог чрез храна и изкуство!“. Сред акцентите са Миленица и нейния бенд (6 септември, от 19.00 часа) и концерт на унгарската група Meszecsinka (7 септември, от 21.00 часа).

Проект на НЧ „Любен Каравелов – 1897“ Куртово Конаре.

Kurtovo Konare Fest 2019

Kurtovo Konare

Start: 6 September, 1.00 pm

Closing: 8 September, 3.30 pm

FREE ENTRY

A festival of the traditional foods and crafts that has turned into one of the region’s highlights. On the programme are music stages with performers of folklore, contemporary rock, jazz and blues; art workshops; a plein-air for painting and photography; and exhibitions. The events are sure to attract dozens of spectators and participants from Bulgaria and abroad. The motto this year is: ‘Inter-cultural dialogue through food and art!’. Highlights are the concerts of the singer Milenita and her band on 6 September at 7.00 pm and the concert of Meszecsinka from Hungary on 7 September at 9.00 pm. A project of the Lyuben Karavelov – 1897 Community Centre in Kurtovo Konare.

6 – 8 септември / September

Въздухария – фестивал на свободния полет

Сопот

„Въздухария“ е единствен по рода си на Балканския полуостров фестивал за безмоторно летене. Фестивалът е със свободен достъп и е отворен за всички, които искат да открият красотата на полета с парапланер, делтапланер, балон или друго въздухоплавателно средство, да се насладят на въздушна акробатична и артистична програма, да участват в различни работилници на местни занаяти или да се забавляват сред природата с приятели.

Проект на Клуб по парапланеризъм „Лети Независим“ (Sky Camp).

Vazduharia, a Festival of Free Flying

Sopot

Vazduharia is a one-of-a-kind Balkan gliding festival that invites pilots of unpowered aircraft from around the world. Admission is free and is open to all who want to discover the beauty of flying with a paraglider, hang glider, balloon or other aircraft, to enjoy aerial acrobatics and artistic programme, to take part in workshops for local crafts or to just have fun with friends in the outdoors.

Vazduharia (which, in loose translation, means fooling around in the air) is a project of the Sky Camp Paragliding Club.

6, 13, 20, 27 септември / September

НАТУРАЛНО – фермерски пазар в Пловдив

ул. „Станислав Доспевски“

в Пловдив (срещу Входа на Градска художествена галерия на главната пешеходна улица).

Всеки петък, 16.00 – 20.00 часа

Фермерският базар насърчава био-земеделието и улеснява достъпа до качествени местни и биохрани в големите градове.

Събитието се организира от сдружението на фермерите и занаятчиите от Пловдив и областта „НАТУРАЛНО“.

NATURAL – Farmers Market in Plovdiv

Stanislav Dospevski Str. in Plovdiv

(opposite the entrance of the City Gallery of Fine Arts at the main pedestrian street).

Every Friday, 4.00 pm – 8.00 pm

The Farmers Market seeks to promote the organic farming and to facilitate the access to quality local and organic food in the big cities.

The project is implemented by the Association of farmers and craftsmen from Plovdiv and the region 'NATURAL'.

7 септември / September

Rock the Opera

Музика

Античен театър

20.30 часа, БИЛЕТИ на цена от 39 лв. в мрежата на Евентим.

Симфоничен рок концерт под диригентството на Фридман Фрийле с участието на Звезди Керемидчиев (АХАТ), Атанас Пенев (БТР), Невена Цонева, Маркета Пауличкова и Леан Джарвис, бек вокали Trio Trinity. В програмата са включени хитове на Led Zeppelin, Deep Purple, Queen, Pink Floyd, AC/DC, Rolling Stones и други класически рок групи.

Концертът се организира със съдействието на Оркестъра на Държавна опера Пловдив, Пражката филхармония и рок група „АХАТ“.

Rock the Opera

Music

Ancient Theatre

8.30 pm, ONLINE TICKETS from eventim.bg/en. TICKETS from 39 BGN

This is a rock concert with a symphony orchestra under the baton of Friedemann Riehle. Zvezdi Keremidchiev (AHAT), Atanas Penev (BTR), Nevena Tsoneva, Marketa Poulickova and Leanne Jarvis will perform. Backing vocals are the Trio Trinity. The programme includes the hits of Led Zeppelin, Deep Purple, Queen, Pink Floyd, AC/DC, the Rolling Stones and other classic rock bands.

The concert is organized in collaboration with the Plovdiv State Opera Orchestra, the Prague Philharmonic Orchestra and the rock band AHAT.

7 – 9 септември / September

Plovdiv Fresh Music Festival

Малка Базилика, Bee Bop Café, Ритуален дом Столипиново на обръщало ул. „Крайна“

БИЛЕТИ на място и в мрежата на Евентим.

Музикален фестивал, който представя млади музиканти от Европа.

7 септември, Малка базилика, 18.00 часа: концертът на квартет „Контрапункт“ представя мита за Орфей в интерпретацията на млади композитори.

8 септември, Bee Bop Café, 19.00 часа: Джаз вечер в Bee Bop Café, за първи път на българска сцена са барабанистът Гидо Май, младата фънк група „Bad Kids To The Back“, Кристиан Желев трио.

9 септември, Ритуален дом Столипиново, 19.00 часа: „Махалата фюзън“ на Ферворнер-Краузе Камерен оркестър от Мюнхен, ромския състав „Исмаил Банг“ и „Дед меркелс“ (България/Германия/Великобритания).

Проект на „Креатив реј“ ЕООД.

Plovdiv Fresh Music Festival

Small Basilica, Bee Bop Café, Ceremony Hall in Stolipinovo District at the bus u turn at Kraйна Str.

TICKETS online from eventim.bg/en.

Plovdiv Fresh Music Festival presents young European musicians.

7 September, Small Basilica, 6.00 pm: The Counterpoint Quartet will present the myth of Orpheus as interpreted by young composers.

8 September, Bee Bop Café, 7.00 pm: Jazz evening at the Bee Bop Café, this is the first performance in Bulgaria of the renowned percussionist Guido May and the young band Bad Kids to the Back, and Kristian Jeleв Trio.

9 September, Ceremony Hall in Stolipinovo District, 7.00 pm: Mahala Fusion by Verworner-Krause-Kammerorchester from Munich, the Roma Ismail Band, and Dead Merkels (Bulgaria/Germany/UK). The project is a Creative Ray production.

7, 14, 21, 28 септември / September

Археология за Всеки

Образование

Регионален археологически музей Пловдив

Всяка събота, 10.30 часа

РАМ Пловдив стартира инициатива за безплатни беседи под надслов „Археология за всички“. След закупуване на редовен билет, всеки може да се присъедини към екскурзоводите и да чуе увлекателния им разказ за миналото на града ни и съкровищата, които се съхраняват в музея. Беседите са на български, продължителността е около половин час и са подходящи за всяка публика. За допълнителна информация и записване – 032/62 43 39.

Проект на Регионален археологически музей Пловдив.

Archaeology for All

Education

Regional Archaeological Museum Plovdiv

Every Saturday, 10.30 am

For this project, the Regional Archaeological Museum Plovdiv launches its free tours titled 'Archaeology for all.' After purchasing a regular ticket, everyone will be able to join the guides and hear their interesting narratives about the past of the town and the treasures from the Museum's exposition. The working language is Bulgarian, and the tour is appropriate for everybody and will last approximately half an hour. To join the tours and for additional information please call +35932 62 43 39.

The project is implemented by the Regional Archaeological Museum in Plovdiv.

9, 10 септември / September

Желатин

Танц

СКЛАД, ул. „Екзарх Йосиф“ 16,
20.00 часа

ДНК София, пл. „България“ 1,
в подлеза на НДК, 19.30 часа
БИЛЕТИ на място – 8 лв.

Съвременен танцов спектакъл. С Барбара Фьолдеси („Боди графикс“, концепция / хореография / изпълнение), Джу-Бин Ким (Компания Джу-Бин, филм / хореография / спектакъл), Хунвю Ким (Компания Джу-Бин, хореография / спектакъл).

Проект на „Боди графикс“ и „Корея данс аброуд“.

Gelatine

Dance

SKLAD, 16 Ekzarh Yosif Str.,
8.00 pm

DNA Sofia, 1 Bulgaria Sq in the underpass of the National Palace of Culture in Sofia, 7.30 pm

This is a contemporary dance performance. With Barbara Földesi (Body Graphics, concept / choreography / performance), Ju-Bin Kim (Ju-Bin Company, film / choreography / performance), and Hyunwoo Kim (Ju-Bin Company, choreography / performance).

A project of Body Graphics and Korea Dance Abroad.

12 септември / September

Стартерите представят

Римски стагион

17.30 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Финално публично представяне на всяка от идеите на 15 младежи от Пловдив, подкрепени по проект „Младежка социална зона“ и насочени към решаването на местни предизвикателства. Част от идеите са свързани с мобилно танцово студио за деца от институции, със създаване на еко игра, която популяризира пловдивските тепета, със създаването на кулинарна работилница или организиране на кампании за превенция и информираност за хранителните разстройства сред младите хора.

Проект на Фондация „Национален алианс за работа с доброволци“ в партньорство с Младежка фондация „Арете“ и Бигент-Германия.

Starters Presentation

Roman Stadium

5.30 pm

FREE ENTRY

This is the final public presentation of the ideas of 15 young people from Plovdiv, supported by the Youth Social Zone project related to the solving of local challenges.

Some of the ideas are related to a mobile dance studio for children from institutions, others – with the making of a game to popularize the Plovdiv hills, the development of a culinary workshop, the organization of training workshops for children from ethnic groups, as well as the organization of campaigns for prevention and awareness of eating disorders among young people.

This is a project by the National Alliance for Work with Volunteers Foundation in partnership with Arete Youth Foundation and Bigent Germany.

12 – 15 септември / September

Изграждаме заедно: Учим от Столипиново – уъркшоп за строителство

Уъркшоп/Проект с общности

Столипиново

Начало: 12 септември, 10.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

с предварително записване на
buildingtogether@atelier-3.com.

Уъркшоп за строителство, в който отново ще изграждаме заедно с майсторите от Столипиново, за да реализираме различни идеи за по-добра градска среда за игра и почивка.

Запишете се за участие и предизвикайте способностите си! Елате, за да се докоснете до специфичната работа с дърво и метал.

Проектът насърчава заедността чрез архитектурни работилници, в които се учим от майсторите от Столипиново и един от друг. През април и май бяхме в работилниците на дърводелеца Берул и на железаря Здравко. Заедно с майсторите, група ентузиастични доброволци и местната общност работихме по „Вратата“ (арт инсталация), място за срещи и стативи за рисуване. През юли в рамките на дизайн уъркшоп генерирахме иновативни идеи за градски мебели, детски съоръжения и малки намеси край новото игрище в Столипиново, които да реализираме през есента.

Проектът „Изграждаме заедно“ се реализира от Гьоте-институт България в партньорство с Детска архитектурна работилница, Открити пространства и Ателие 3, с подкрепата на Wilo Foundation.

Building Together: Learning from Stolipinovo – Building Workshop

Workshop/Community based project

Stolipinovo

Start: 12 September, 10.00 am

FREE ENTRY. Pre-registration required
at buildingtogether@atelier-3.com.

Building workshop where we will build together again with the craftsmen from Stolipinovo to realize different ideas for a better urban environment for play and recreation.

Join and challenge your skills! Subscribe to experience the specific work with wood and metal.

The project encourages togetherness through architectural workshops, where we learn from the craftsmen of Stolipinovo and from each other. In April and May, we were at the workshops of the woodworker Berul and the ironworker Zdravko. Together with the craftsmen, a group of enthusiastic volunteers and the local community, we worked on the ‘Door’ (art installation), a meeting place, and painting boards. In July during a design workshop we developed innovative solutions for urban furniture, facilities for children and small interventions to be placed around the new playground in Stolipinovo and to be built in the autumn.

‘Building Together’ project is implemented by Goethe-Institut Bulgaria in partnership with Architectural Workshop for Children, Discovered Spaces and Atelier 3, with the support of the Wilo Foundation.

13 септември / September

PARK(ing) Day 2019 в Пловдив

ул. „Хр. Г. Данов“, ул. „Отец Паусий“,
10.00 – 18.00 часа, ВХОД СВОБОДЕН

PARK(ing) Day е световно ежегодно събитие, което превръща паркинга в място за среща, развлечение и артистично изразяване, вместо за автотомобили. Събитието има екологичен характер и цели да насочи общественото внимание към идеята за по-добра и по-чиста градска среда. Проектът стартира през 2005 г. по идея студио „Рембар“ в Сан Франциско и бързо се развива в световно движение. В България събитието се провежда от 2011 г. насам. През 2019 г. е за първи път в Пловдив.

Проектът се осъществява от Фондация „Кредо Бонум“.

PARK(ing) Day 2019 in Plovdiv

Hr. G. Danov Str. and Otets Paisii Str.
10.00 am – 6.00 pm, FREE ENTRY

PARK(ing) Day is an annual global event in which the parking lots turn into venues for meetings, recreation and artistic expression, instead of places for the cars. The event is environmentally friendly and directs attention to the idea of a better and cleaner urban environment. The project started in 2005 following an idea of the San Francisco-based Rebar Studio, and quickly grew into a global movement. In Bulgaria the event has been taking place annually since 2011.

PARK(ing) Day is in Plovdiv for the first time in 2019.

The project is a Credo Bonum Foundation production.

13 – 15 септември / September



НОЩ/Пловдив

Различни пространства в града
ВХОД СВОБОДЕН

С мотото ОБЩО МЯСТО един от най-разпознаваемите съвременни градски фестивали на Пловдив – НОЩ/Пловдив, през 2019 г. се обръща към темите за новите – стари споделени пространства, идеи, общности и разбираня.

За четирнадесети път НОЩта ще преоткрие града през над 120 проекти и събития в целия град.

В различни събития и инициативи в НОЩта са включени автори от Чехия, Полша, Япония, Босна и Херцеговина, Швеция, Франция, Германия, Америка, Турция, България и др.

Очаквайте също и силна програма от изложби, която представя историята на града. Специално за НОЩта в Пловдив гостува колекцията за съвременно изкуство на EVN.

Всеки посетител на НОЩта ще има възможност да намери частица за себе си, било то в по-традиционната програма, съвременните проекти, технологичните аудио-визуални перформанси на платформи като Creative Media Lab, който тази година се провежда в партньорство с Драматичен театър Пловдив, партитата или пък в програмата за най-малките в НОЩта.

Следете детайли за локации и часове в сайта на НОЩта: night.bg/.

Проект на Фондация „Отворени изкуства“.

NIGHT/Plovdiv

Various venues in Plovdiv
FREE ENTRY

The motto COMMON PLACE for the 2019 edition of NIGHT, one of Plovdiv's most recognizable festivals for contemporary urban culture, is the tool we've chosen for dealing with the new roles given to established shared spaces, ideas, communities and conceptions. NIGHT/Plovdiv, now in its 14th appearance is a space that will rediscover the city in more than 120 projects and events.

The events will include artists from the Czech Republic, Poland, Japan, Bosnia and Herzegovina, Sweden, France, Germany, the U.S., Turkey, Bulgaria and elsewhere.

A further feature will be a compelling string of exhibitions that chronicle the history of Plovdiv. The EVN contemporary art collection will be a special guest. Each NIGHT/Plovdiv visitor will have the opportunity to find something for him- or herself — in the traditional programme; from among contemporary projects; amid technological audio-visual performances of platforms such as Creative Media Lab, which this year takes place in partnership with Plovdiv Drama Theatre; at parties; or during children's events.

Please check the details for venues and hours on the NIGHT's website: night.bg/.

A project of Open Arts Foundation.

13 септември / September – 13 октомври / October

NAKED

Изложба

ул. „Найден Геров“ 5 (безистена
срещу Градска художествена
галерия, Главната улица).

понеделник – събота, 10 – 19 часа,
петък: 9.00 – 19.00 часа

Откриване: 13 септември, 18.30 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Под надслов „N A K E D“ Ателие [AVR] представя фотографите на Алекс Манчев, който се изправя пред вечното предизвикателство и вдъхновение за творците – голото женско тяло.

Проект на Ателие [AVR] Vesselin Roussev.

NAKED

Exhibition

5 Nayden Gerov Str. (the arcade
opposite the City Art Gallery, Main
Pedestrian Street).

Mon – Sat, 10.00 am – 7.00 pm,
Friday: 9.00 am – 7.00 pm

Opening: 13 September, 6.30 pm
FREE ENTRY

Titled as 'N A K E D', Atelier [AVR] introduces photographer Alex Manchev. As an art photographer, Alex Manchev is faced with the eternal challenge and inspiration of the artists – the naked female body. The project is carried out by Atelier [AVR] Vesselin Roussev.

14 септември / September

Седемте чудеса на България

Капана

20.30 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Музикалният перформанс е пресечна точка на българската традиция и модерното изкуство. Съвременна режисура, пъстри носии, красиви песни, народни танци, дигитална сценография и електронна музика ще разкрият магията на седем фолклорни области на България.

Проект на Сдружение „Алтернативен свят Оренда“.

Seven Wonders of Bulgaria

Капана

8.30 pm

FREE ENTRY

This musical performance is a crossroads of Bulgarian tradition and modern arts. Contemporary directing, colorful traditional costumes, beautiful songs, Bulgarian traditional dances, digital scenography and electronic music will reveal the magic of seven folklore areas of Bulgaria.

The project is implemented by the Alternative World Orenda Association.

14 септември / September

Градска лаборатория за предприемачески идеи

Център за събития Лимакон,

бул. „Марица“ 154

12.30 – 18.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

предварителна регистрация на FB/Пре-създай Пловдив.

Закриващо събитие по проекта „Пре-създай Пловдив“ – платформа за насърчаване на предприемаческо мислене чрез практическо обучение, дискусии и семинари. Събитието обобщава резултатите от проведените обучения и е дискусия за възможностите за продължение и надграждане на инициативата.

Проект на „Отворено пространство“ ООД

City Lab for Entrepreneurial Ideas

Limacon Event Centre,

154 Maritsa Blvd

12.30 pm – 6.00 pm

FREE ENTRY

Pre-registration required on FB/Re-Create Plovdiv.

This is the closing event of the Re-Create Plovdiv project which is a platform for encouraging entrepreneurial thinking through practical training, discussions and seminars. The event will summarize the results of the trainings and will be a discussion for the possible continuation and upgrading of the initiative.

This is a project of the Open Space Ltd.

14 септември / September

Фестивал на способностите 2019

Прег БНБ на ул. „Райко Даскалов“ 51

11.00 – 20.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Второто издание на Фестивал на способностите е с участието на 12 организации за хора с интелектуални затруднения от цялата страна. Събитието насочва общественото внимание към правото на всеки на достоен живот в общество без социални ограничения. Организиран са различни арт ателиета, на които всеки е добре дошъл.

Проект на Българска асоциация за лица с интелектуални затруднения.

Ability Fest 2019

51 Rayko Daskalov Str.

11.00 am – 8.00 pm

FREE ENTRY

12 associations of persons with intellectual disabilities from Bulgaria will participate in the second edition of the Ability Fest. The event draws attention to the human right to a dignified life in a society without social constraints. There are various art workshops. Everyone is welcome to join.

The project is a Bulgarian Association for Persons with Intellectual Disabilities production.

14, 21 септември / September

Капана барабанѝ

Небет мене

17.00 – 19.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

За до 50 участници

Две интерактивни джем сесии с ударни инструменти пробуждат карнавалния дух на града и увличат участници със и без опит в създаването на спонтанна музика на място. Това е празник на общността, в който споделяме удоволствието да свирим на барабани, да неем и да танцуваме. Всеки е добре дошъл.

Проект на Сдружение „Сторикечърс“.

Капана Drumming

Nebet mene

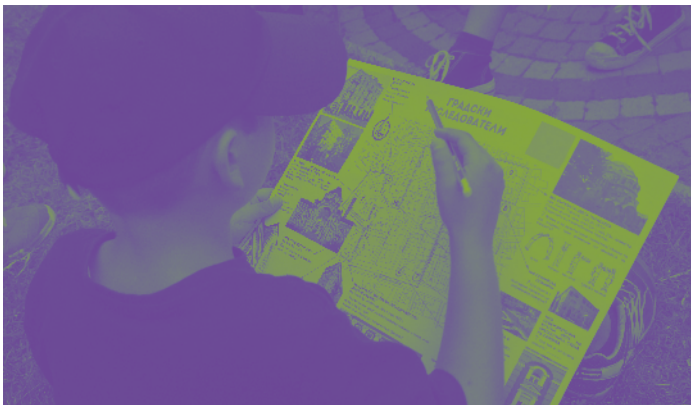
5.00 pm – 7.00 pm

FREE ENTRY

Suitable for up to 50 participants

Two interactive drumming jam sessions wake the city's carnival spirit carrying away participants with or without experience in spontaneous music making. A communal festivity in which we share the joy of playing drums, singing and dancing. Everyone is invited.

A project of the Storycatchers Association.



Градски изследователи

Римски стадион, Баня Старинна, пресечката на ул. „Антим I“ и ул. „Христо Г. Данов“

11.00 часа, ВХОД СВОБОДЕН
с предварително записване на
arch4children@gmail.com.
Възраст: 6-12 години.

„Градски изследователи“ кани младите хора в Пловдив да станат откриватели и да проучват интересни места в града.

15 септември: 10 архитектурни загадки за деца „Капана Пловдив“, начална точка: площад „Римски стадион“.

22 септември: 10 архитектурни загадки за деца „Старият град Пловдив“, начална точка: пред Баня „Старинна“.

29 септември: 10 архитектурни загадки за деца „Баухаус Пловдив“, начална точка: пресечката на ул. „Антим I“ и ул. „Христо Г. Данов“.

Проект на Детска архитектурна работилница.

Urban Researchers

Roman Stadium, Ancient Bath, the crossroad of Antim I Str. and Hristo G. Danov Str.

11.00 am, FREE ENTRY
Pre-registration required on
arch4children@gmail.com. Age: 6-12.

Urban Researchers project invites the young people of Plovdiv to become discoverers and to explore interesting places in the city.

15 September: Kapana District in Plovdiv – 10 Architectural Riddles for Children. Starting point: Roman Stadium Sq.

22 September: Old Town of Plovdiv – 10 Architectural Riddles for Children. Starting point: the Ancient Bath.

29 September: Bauhaus in Plovdiv – 10 Architectural Riddles for Children. Starting point: the crossroad of Antim I Str. and Hristo G. Danov Str.

The project is carried out by the Children's Architectural Workshop.

17 – 28 септември / September

На Агата

Танц/Дигитални технологии/
Обучение

Пространството/The Space,
бул. „Марица“ 154

17, 18, 24, 25 септември,
19.00 – 21.00 ч.

Танцови работилници за напреднали.
ВХОД: 10 лв/всяка.

23 – 28 септември, 13.00 –
19.00 часа: Обучение за експериментално създаване на звук с Лиза Стюарт (video и звуков артист от Австралия). Занимания на остров Агата за създаване на полеви записи и работа със система за музикална продукция Ableton Live. ВХОД СВОБОДЕН с предварителна регистрация на inadata2019@gmail.com.

23 – 28 септември, 13.00 –
19.00 часа: Обучение „Творчески процес по създаване на сценична среда“ с Борис Зафиров (България, театрален режисьор). ВХОД СВОБОДЕН с предварителна регистрация на inadata2019@gmail.com. Участниците ще бъдат въввлечени в създаването на спектакъла „На Агата“ – танцов перформанс, свързващ дигиталното изкуство с естествена среда на остров Агата.

28 септември: „Mobile Jour Fix“ („Сандъкът“, ул. „Абаджийска“ 8 – 10, 21.00 часа) – среща за представяне на резултати от обученията и за изграждане на професионални контакти. Работен език: английски, български. ВХОД СВОБОДЕН. Проект на „Боди Графикс“, „Мелформатор“, „Театър на отговорността“.

In Adata

Dance/Digital Technologies/Education

Prostranstvoto/The Space,
154 Maritsa Blvd.

17, 18, 24, 25 September, 7.00 pm –
9.00 pm: Dance classes for advanced students. 10 BGN/class.

23 – 28 September, 1.00 pm – 7.00 pm: Sound Design Internship with Lisa Stewart (Australian sound- and video-artist). She will work with field recordings on Adata Island and use electronic music production tools (Ableton Live). FREE ENTRY. Pre-registration required: inadata2019@gmail.com.

23 – 28 September, 1.00 pm –
7.00 pm: Creation of Stage Environment Internship with Boris Zafirov (theatre director from Bulgaria). FREE ENTRY. Pre-registration required: inadata2019@gmail.com.

28 September: ‘Mobile Jour Fix’ for networking and presenting the internships will take place at Whisky bar Sandak at 8 – 10 Abadzhiiska Str., 9.00 pm. Working languages: English, Bulgarian. FREE ENTRY.

All participants will be involved in the production process of In Adata, a dance performance connecting digital art with the natural habitat of Adata Island.

This is a production of Body Graphics, Mel-formator, and Theatre of Responsibility.

17 – 30 септември / September

Човешкото плашило

Изложба / уъркшоп

Галерия „Лабиринт“,

ул. „Ангел Букорещлиев“ 1
Вторник – петък, 17.00 – 20.00 часа,
събота – неделя, 11.00 – 16.00 часа,
ВХОД СВОБОДЕН

17 септември, 18.00 часа:
Откриване на изложба с илюстрации на Стела Драйс.

20 – 22 септември: Творческа работилница със Стела Драйс.

23 – 30 септември: Финална изложба с резултатите от работилницата. Събития по проект „Творчески срещи в Лабиринта“. В тридневния уъркшоп по не принуди и изгив начин ще създаваме собствени човешки плашила, а може би просто странни птици? Работилницата е подходяща както за професионалисти художници и илюстратори, така и за любители. Броят на участниците е до 12 души. За информация: FB/labyrinthgallery. Проект на „Маница“ ЕООД.

Human Scarecrow

Labyrinth Gallery,

1 Angel Bukoreshtliev Str.
Tuesday – Friday, 5.00 pm – 8.00 pm,
Saturday – Sunday, 11.00 am – 4.00 pm
FREE ENTRY

17 September, 6.00 pm: Exhibition
Opening: Illustration by Stella Dreis.

20 – 22 September: Workshop, led by Stella Dreis.

23 – 30 September: Final Exhibition of the workshops results.

This are events of the Creative Meetings in the Labyrinth project. In a three-day workshop we'll use a free and playful manner to create our own human scarecrows. Or perhaps only odd birds. The workshop is best suited for professional artists and illustrators, but amateurs are welcome too. The number of participants is limited up to 12 people. For information: FB / labyrinthgallery.

19 – 27 септември / September

Интериорен пункт Пловдив – глътка Пловдив

Изложба

СКЛАД, ул. „Екзарх Йосиф“ 16

Откриване 19.09, 15.00 часа.
понеделник – неделя, 13.00 – 18.00 ч.
Само на 23 и 27.09: 10.00 – 12.00 /
16.00 – 18.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Проект, който насочва вниманието към социалните, етични и екологични проблеми, свързани с производството и свръхпотреблението на дрехи. Концепцията е на словенски дизайнери, автори на Shirting – платформа за устойчиво облекло, създадена през 2014 г. Основният продукт е специално създадена дизайнерска риза. Тя се предава за ползване от един човек на друг. Става дума не за собственост, а за съсобственост, за споделяне и сътрудничество между потребител и дизайнер.

До момента платформата shirting има 10 издания по света с над 500 ползватели и все повече се разраства. Над 40 дизайнери са проектирали 63 уникални ризи, споделяни между потребителите.

Проект на Shirting Словения.

Shirting Info Point Plovdiv – Sip Plovdiv

Exhibition

SKLAD, 16 Ekzarh Yosif Str.
Opening on 19.09, 3.00 pm.
Daily, 1.00 pm – 6.00 pm, on 23 and
27 September: 10.00 am – 12.00 pm /
4.00 pm – 6.00 pm
FREE ENTRY

The project introduces the city to the idea of the formation of a consumer-responsible community. This is a project that directs attention to the social, ethical and ecological problems related to the manufacturing and overconsumption of apparel. The concept comes from Shirting, a platform for sustainable clothing founded by a group of Slovenian designers in 2014. The key product is a specially produced designer shirt which people will pass on. The underlying concept is not of ownership but of co-ownership, of sharing and cooperation between users and designers.

Shirting has had 10 editions around the world so far, and more than 500 users. It has been growing constantly. More than 40 designers have conceived 63 unique shirts, which users have shared.

The project is a production of Shirting Slovenia.

18 – 25 септември / September

Кири-е и кимоно – традиции и съвремие

Изложба

Народна библиотека „Иван Вазов“

понеделник – събота,
8.00 – 19.30 часа
Работилниците са ПЛАТЕНИ.
ВХОД СВОБОДЕН за изложбата.

Това е изложба на творби кири-е (традиционно японско приложно изкуство за създаване на картини от изрязани хартиени шаблони) на Рина Пападопулу и нейни ученици, свързани с темата за традиционните японски облекла и изящството на японките. Специален гост е японската авторка Маяно Онодера – автор с международно признание. Изложбата се провежда като част от събитията за юбилейните 30-ти Дни на японската култура в България. Ще се проведат две работилници за начинаещи и напреднали на 21 септември.

Проект на Асоциация „Кири-е Интернейшънъл България“.

Kiri-e and Kimono – Traditions and Modernity

Exhibition

Ivan Vazov National Library
Monday – Saturday,
8.00 am – 7.30 pm
PAID ENTRANCE to the workshops.
FREE ENTRY to the exhibition.

This is an exhibition of Kiri-e artworks (traditional Japanese art for creating paintings from cut paper templates) from Rina Papadopoulou and her pupils and it is related to the theme of traditional Japanese clothing and the exquisiteness of Japanese women. A special guest will be the Japanese author, Mayano Onodera, an author with international acclaim. The exhibition is held as part of the events for the 30th anniversary of the Days of Japanese Culture in Bulgaria. Two workshops for beginner and advanced will be held on 21 September.

The project is a Kiri-e International – Bulgaria Association production.

19 – 28 септември / September

Духът на японската кукла: Седмица на японското куклено изкуство

**Държавен куклен театър Пловдив,
Столичен куклен театър, Театър
„Българска армия“ София**

19.00 часа,
ВХОД С БИЛЕТИ

19 септември, Куклен театър
Пловдив: „Принцът на морето и
принцът на земята“;

21 септември, Куклен театър Пловдив: „Топография на японската кукла“ от Театър Пук и групата Хачиою Курума – Нишкава Коруя от Токио,

22 септември, Театър „Българска армия“ София: „Принцът на морето и принцът на земята“;

27 септември, Столичен куклен театър / **28 септември**, Куклен театър Пловдив: представление на Национален Бунраку театър от Осака – „Духът на японската кукла Бунраку“. Проект на Държавен куклен театър Пловдив.

The Spirit of the Japanese Puppet: Week of the Japanese Puppet Theatre

Puppet Theater Plovdiv, Sofia Puppet Theatre, Bulgarian Army Theatre in Sofia

7.00 pm,
PAID ENTRANCE

19 September, Puppet Theater Plovdiv: The Prince of the Sea and the Prince of the Earth.

21 September, Puppet Theater Plovdiv: Topography of the Japanese Puppet by Puppet Theatre PUK and Hachioji Kuruma – Nishikawa Koryu Troupe from Tokyo.

22 September, Bulgarian Army Theatre in Sofia: The Prince of the Sea and the Prince of the Earth.

27 September, Sofia Puppet Theatre / **28 September**, Puppet Theater Plovdiv: The Spirit of the Japanese Bunraku Puppet – performance of the National Bunraku Theatre from Osaka.

The project is implemented by the State Puppet Theater Plovdiv.

20 септември / September

Хиджиката и неговият двойник

Театър

Държавен куклен театър Пловдив

19.00 часа

БИЛЕТИ на касата на театъра.

Премиера на постановката, вдъхновена от революционните ранни творби на японския хореограф Тацуми Хиджиката (1928-1986), създавател на японския съвременен танц „Буто“ – контрапункт на традиционния японски театър Но. Няколко от най-влиятелните български и японски мислители и артисти обединяват сили в създаването на спектакъла – философите Боян Манчев, Ясуо Кобаяши и Футоши Хошино, както и творческото ядро на театрална група „Метеор“: режисьорката Ани Васева и актьорът Леонид Йовчев, в ролята на самия Тацуми Хиджиката. Проект на Сдружение „Метеор“.

Hijikata and His Double

Theatre

State Puppet Theatre in Plovdiv

7.00 pm

TICKETS from the ticket office.

This is the premiere of the performance, inspired from the groundbreaking first artistic works of the Japanese choreographer Tatsumi Hijikata (1928-1986), the founding figure of the contemporary dance, known as Butoh – counterpoint to the traditional Japanese Noh theater. Some of the most influential Bulgarian and Japanese thinkers and artists will join forces to conceive the performance: the philosophers Boyan Manchev, Yasuo Kobayashi and Futoshi Hoshino as well as the creative core of the Meteor theatre group – the director Ani Vaseva and the acclaimed actor Leonid Yovchev as Hijikata himself.

The project is a Meteor Association production.

20 – 22 септември / September

Mood for Food Street Fest 2019

**Малката главна,
ул. „Райко Даскалов“
ВХОД СВОБОДЕН**

Наслада от храната. Споделяне на преживяването. Забавление с любимите хора. Това е философията на „Mood for Food“ – кулинарен фестивал на открито, който предлага храна за всички сетива. През септември този празник на храната е за втори път в Пловдив.

Проект на „Ол Ченълс Комюникейшън“.

Mood for Food Street Fest 2019

**Rayko Daskalov Str.,
FREE ENTRY**

Enjoy the food. Share the experience. Have fun with your loved ones. This is the philosophy of ‘Mood for Food’ – a culinary outdoor festival which offers food for all the senses. In September 2019, this food feast will be for the second time in Plovdiv.

This is a project by All Channels Communication.

20 – 30 септември / September

Светът на Хайтов

Изложба

**Данчовата къща, Старинен
Пловдив,**

ул. „Кирил Нектариев“ 18
понеделник – петък,
11.00 – 18.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Изложба – съвременен прочит от млади творци на „Диви разкази“.

Проект на Фондация „Памет“.

The World of Haitov

Exhibition

**Danchov's House in the Old Town of
Plovdiv,**

18 Kiril Nektariev Str.
Monday – Friday,
11.00 am – 6.00 pm
FREE ENTRY.

The exhibition presents a contemporary reading by young artists of the book Wild Stories by the renowned Bulgarian Writer Nikolay Haitov.

A Pamet Foundation project.

20 септември / September – 3 октомври / October

Мозайки

Изложба

ОТСРЕЩА – място за работа и събития, ул. „Бетовен“ 2
понеделник – събота, 9.00 – 18.00 ч.
ВХОД СВОБОДЕН

Изложба по проект „Математическата сърцевина на изкуството“. Изложбата представлява изследване на темата за модулно разделяне на пространството. Съставена е както от плакати, така и от различни авторски предмети. Основното вдъхновение за нея идва от творбите на нидерландския художник М. С. Ешер. Проект на „Отворено пространство“ ООД.

Tiles

Exhibition

OTSRESHTA – Co-working space, 2 Beethoven Str.
Monday – Saturday,
9.00 am – 6.00 pm
FREE ENTRY

The exhibition is part of the Mathematic Core of Art project. The exhibition will explore the modular separation of space. It concludes posters and various art objects. The main inspiration comes from the work of the Dutch graphic artist M.C. Escher. This is a project of the Open Space OOD.

20 септември / September – 19 октомври / October



ONE DANCE WEEK 2019

Съвременен танц

ДК „Борис Христов“,
Драматичен театър Пловдив,
пешеходен надлез Гладстон – запад.
БИЛЕТИ онлайн на epaygo.bg

Най-големият форум в България, посветен на съвременния танц.

20, 21 септември, ДК „Борис Христов“, 20.00 часа: ДЕТЕ / Peeping Tom (Белгия).

22 септември, ДК „Борис Христов“, 19.00 часа: МЕДИУМ / Рианто (Индонезия).

27 септември, Драматичен театър Пловдив, Камерна зала, 20.00 часа: ПОД НЕБЕТО НИСКО / Уаел Али (Сирия).

28, 29 септември, в двата дни от 17.00 часа, пешеходен надлез Гладстон – запад. ФОКУС ТАЙВАН: MONDAY SCHOOL – открит урок по танци с вход свободен на Les Petites Choses Production (Тайван).

28 септември, Драматичен театър Пловдив, Камерна зала, 20.00 часа: ТАНЦУВАМ, ЗАЩОТО НЕ ВЯРВАМ НА ДУМИ / Каори Ито (Япония).

29 септември, ДК „Борис Христов“, 19.00 часа: КАРМИНА БУРАНА / Сегедска компания за съвременен танц (Унгария).

Проект на Фондация „ЕДНО за Култура и Изкуства“.

ONE DANCE WEEK 2019

Contemporary Dance

Boris Hristov House of Culture,
Drama Theatre in Plovdiv,
Pedestrian overpass Gladston West
ONLINE TICKETS from epaygo

This is the biggest forum in Bulgaria dedicated to contemporary dance.

20, 21 September, Boris Hristov House of Culture, 8.00 pm: KIND / Peeping Tom (Belgium).

22 September, Boris Hristov House of Culture, 7.00 pm: MEDIUM / Rianto (Indonesia).

27 September, Drama Theatre in Plovdiv (Chamber Hall), 8.00 pm: UNDER A LOW SKY / Wael Ali (Syria).

28, 29 September, 5.00 pm, Pedestrian overpass Gladston West: FOCUS TAIWAN: MONDAY SCHOOL – free outdoor dance lesson by Les Petites Choses Production (Taiwan).

28 September, Drama Theatre in Plovdiv (Chamber Hall), 8.00 pm: I DANCE BECAUSE I DO NOT TRUST WORDS / Kaori Ito (Japan).

29 September, Boris Hristov House of Culture, 7.00 pm: CARMINA BURANA / Szeged Contemporary Dance Company (Hungary).

This is a project by ONE Foundation for Culture and Arts.

19 септември / September – 21 октомври / October

Позитив

Изложба/Проект с общности

Приключенски център на Младежки хълм, **Национален център за рехабилитация на слепи**, ул. „Ландос“ 24,
ВХОД СВОБОДЕН

Фокус на проекта „Позитив“ са хората с нарушено зрение и техният начин за възприемане на света.

19 септември: Откриване на тематична изложба (19.09 – 21.10), представена от Диана Бонева, от 18.30 часа, в Приключенски център на Младежки хълм, 12.00 – 19.00 часа. Изложбата включва видео и звукови инсталации.

25 септември: Презентация на звукова инсталация в „Национален център за рехабилитация на слепи“ Пловдив, ул. „Ландос“ 24., 15.30 часа. Проектът е отворен за всяка публика. Проект на Сдружение „Натуралистично“.

Positive

Exhibition/Community based project

Adventurers Centre at the Mladezhki Hill, **National Centre For Rehabilitation of Blind People** at 24 Landos Str. in Plovdiv,
FREE ENTRY

The project focuses on the people with impaired sight and how they experience the world.

19 September: Exhibition Opening (19.09 – 21.10) with a presentation by Diana Boneva at 6.30pm at the Adventurers Centre at the Mladezhki Hill. Opening Hours: 12.00 pm – 7.00 pm. The exhibition presents video and sound installations.

25 September: A presentation of a sound installation takes place at the Plovdiv-based National Centre for Rehabilitation of Blind People at 24 Landos Str. at 3.30pm. The project is suitable for all audiences. The project is a production of the Naturalistichko Association.

16 – 26 септември / September

Международен пленер по живопис

Къща „Нишанян“ в Стария град
ВХОД СВОБОДЕН

Това е един от най-старите пленери в България, който събира художници от различни европейски страни. Авторите рисуват в отворени ателиета с ученици от художествените училища в града и студенти от АМТИИ. Пленерът приключва с финална изложба на 26 септември с творбите, създадени по време на събитието. Проект се осъществява от Дружество на пловдивските художници.

International Painting Plein Air

Nishanyan House in the Old Town of Plovdiv

FREE ENTRY

The International Painting Plein Air is one of the oldest open-air events in Bulgaria. The event serves as a meeting place of artists from Europe. The artists work in open studios alongside students from the city's art schools and Plovdiv's Academy for Music, Dance and Fine Arts. The event close out with a final exhibition on 26 September.

This is a project of the Plovdiv Painters Society.

25 септември / September

Театър „Габриадзе“ в Пловдив

Драматичен театър Пловдив

19.00 часа

ВХОД С БИЛЕТИ

Световноизвестният грузински режисьор Резо Габриадзе и неговият магичен куклен театър за възрастни идват в Пловдив с представлението „Рамона“.

Проект на Фондация „Габриадзе“.

Gabriadze Theatre in Plovdiv

Drama Theatre in Plovdiv

7.00 pm

PAID ENTRANCE

The world-famous Georgian director Rezo Gabriadze and his magical puppet theatre for adult audiences is in Plovdiv presenting the play 'Ramona'.

This is a production of the Gabriadze Foundation.

26 – 29 септември / September

Икебана – вдъхновение за всеки

Къща „Клианти“ в Стария град
понеделник – неделя, 9.00 – 17.30

ВХОД СВОБОДЕН

Изложбата представя обемни композиции, свързани с принципите на пропорция и хармония в японското изкуство икебана. Включена е и презентация на най-интересните моменти от историята и философията на икебана като изкуство, както и работилница по икебана, водена от Кихачиро Нишиура.

Проект на Сдружение за икебана Кагецу.

Ikebana – Inspiration for Everyone

Klianti House in the Old Town of Plovdiv

Daily, 9.00 am – 5.30 pm

FREE ENTRY

An exhibition presents voluminous compositions related to the principles of proportion and harmony. There is a presentation that contains the most interesting moments of the history and philosophy of Ikebana art, as well as a workshop in Ikebana led by Kihachiro Nishiura Sensei.

The project is realized by Association for Ikebana Kagetsu.

27, 28 септември / September

Театър Но с европейски дух – „Орфей“ и „Крилатите одежди и Земният паяк“

Театър

Античен театър

19.30 часа

БИЛЕТИ В мрежата на Евентим

Проектът представя класически японски театър Но – „Крилатите одежди и Земният паяк“ на 27 септември, и създадената специално за програмата на Европейска столица на културата Но пиеса „Орфей“ на 28 септември. Пиесата „Орфей“ очертава най-силните особености на японската традиционна естетика чрез познатия образ на митичния Орфей. Спектакълът включва редица популярни български актьори и режисьори, деца от местните училища и японски майстори. Режисьор, сценарист и главен изпълнител на спектакъла е Ямамото Акихиро, с участието на Мая Бежанска.

Проект на СНЦ „Юндола“.

Noh theatre with a European Spirit: 'Orpheus' and 'The Feather Mantle and The Ground Spider'

Theatre

Ancient Theatre

7.30 pm

TICKETS with price 10 BGN online from eventim.bg/en

The project presents a classical Japanese Noh theatre – 'The Feather Mantle and The Ground Spider' on 27 September and the specially created for the programme of European Capital of Culture new Noh Play 'Orpheus' on 28 September.

The 'Orpheus' play aims to emphasize the peculiarities of the Japanese traditional aesthetics through the widely known image of the hero Orpheus, placed in the center of an ethical dilemma, typical for both Japanese and European cultures. The creation of the play, as well as the actual performances, will involve popular Bulgarian actors, directors and children from the local schools, as well as Japanese masters. The director, screenwriter and chief executive of the show is Yamamoto Akihiro, and the show stars Maya Bejanska.

The project is organised by Yundola NPO.



6Fest в Капана

Капана

ВХОД СВОБОДЕН

Пъстър и Весел фестивал за улични изкуства. Новият формат „Нощ на историите“ на 27 септември, в който местни творци ще разказват интригуващи лични и семейни истории, ще се проведе като част от фестивала и ще даде старт на инициативата. Основната програма на 28 септември представя съвременен цирк, куклен театър, улична магия, парад на кокили, огнено и светлинно шоу, спектакъл с марионетки с участието на улични артисти от Пловдив, София, Варна, Габрово и др.

Проект на Сдружение „Обществен комитет „Васил Левски“ – Габрово“.

6Fest in Kapana

Капана

FREE ENTRY

This is a colorful and joyful Street Art Festival. The new Night of Stories format will on 27 September as part of the festival will start the initiative. Local artists will share intriguing will tell us stories of their lives or families. The main programme on 28 September will present contemporary circus, puppet theater, street magic, stilts parade, a fire and light show, a puppet show featuring street artists from Plovdiv, Sofia, Varna, Gabrovo, etc.

The project is implemented by the Vasil Levski Obshtestven Komitet Association in Gabrovo.

27, 28 септември / September

Пловдив чрез сетивата

Маршрут: от Входа на **Централна поща** откъм пл. „Централен“ до **СКЛАД** на ул. „Екзарх Йосиф“ 16, ет. 3. Три представления на ден за до 20 участници, с начален час: 15.00, 16.00, 17.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН
с предварителна регистрация на plovdivbysenses@gmail.com.

Спектакъл перформанс на италианската група за изпълнителски изкуства и танци „ЛИЗ ЛАБ перформинг артс“, в който зрителят вижда града си сякаш за първи път: улици, минувачи, сгради, всичко, което ни обкръжава, ще заживее свой собствен живот.

Спектакълът е по идея на Антонела Чирлиано. Дизайн и материали: Кристиан Бек, Джулио Оливеро. Участват: Мария Луиза Бафунно и 15 ученици от Национална гимназия по сценични и екранни изкуства в Пловдив. Под патронажа на Италиански културен институт София. Работен език: английски. Продължителност: около 1 час.

Проектът се осъществява от Асоциация „ЛИЗ ЛАБ перформинг артс“, Италия.

Plovdiv by Senses

Starting point: **Central Post Office** entrance at 1 Tsentralen Sq to **SKLAD** at 16 Ekzarh Yosif Str., 3rd floor.
Three performances daily:
3.00 pm, 4.00 pm, 5.00 pm
For up to 20 participants.
FREE ENTRY
Pre-registration required on plovdivbysenses@gmail.com.

This is a performance of the Italian group for performative arts and dance LIZ LAB Performing Arts Association, in which the audience will see their city as if for the first time: streets, passers-by, buildings – everything around us will be living a new life of its own. The show was conceived by Antonella Cirigliano. Set design and props: Christian Beck, Giulio Olivero. With: Maria Luisa Bafunno and 15 students from the National School for Stage and Screen Arts in Plovdiv. All of this is under the patronage of The Italian Cultural Institute in Sofia. Working language: English. Duration: approx 1 hour.
A production of the LIZ LAB Performing Arts Association, Italy.

28 септември / September

Изграждаме заедно: Град на децата

Работилница за деца

Младежки хълм (поляната до
бившия Пионерски дом)

11.00 – 17.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Възраст: без ограничение

Внимание! Деца строят град! На 28 септември каним децата от Пловдив да се присъединят в архитектурна работилница, която ще се проведе в „Град на децата“ на Младежки хълм. С подкрепата на професионалисти – архитекти, децата ще участват активно в различни строителни ателиета, където ще могат да създават града на своите мечти.

Проектът „Изграждаме заедно“ се реализира от Гьоте-институт България в партньорство с Детска архитектурна работилница, Открито пространство и Ателие 3, с подкрепата на Wilo Foundation.

Building Together: Children's City

Children's Workshop

Mladezhki Hill (the meadow near the
former Pionerski Dom)

11.00 am – 5.00 pm

FREE ENTRY

No age limit

Attention! Children build a city! On 28 September we invite the children of Plovdiv to join the architectural workshop at the Children's City at the Mladezhki Hill. With the support of professional architects, the children will be actively involved in various building workshops and will be able to create the city of their dreams.

'Building Together' project is implemented by Goethe-Institut Bulgaria in partnership with Architectural Workshop for Children, Discovered Spaces and Atelier 3, with the support of the Wilo Foundation.

28 септември / September

Психоанализа и кино

Кино/Образование

Пловдивски културен институт,

улица „Иван Перепелиев“ 5

17.00 – 19.00 часа

ВХОД за благотворителност: 10 лв.

Пространство за дискусия и изследване на взаимовръзките между киното и психоанализата с прожекция на българския филм „След края на света“, въведение „Толерантността като отношение към другия“ и дискусия с участие на представители на психоаналитични школи в България. Събраните средства се даряват на фондацията за терапевтична работа с деца със синдром на Даун. Проект на Фондация „Алтернативи за култура и образование“.

Psychoanalysis and Cinema

Cinema/Education

Plovdiv Cultural Institute,

5 Ivan Perepeliev Str.

5.00 pm – 7.00 pm

CHARITY ENTRY: 10 BGN.

This is an open space for discussion and exploration of the common features between psychoanalysis and cinema. The event will include an introduction with a topic: Psychoanalysis and Cinema – Tolerance and the Other(s), a movie screening of the Bulgarian film 'After the End of the World', and a discussions with representatives of psychoanalytic schools in Bulgaria. The event is charitable. The donation will be for therapeutic work with children with Down Syndrome.

The project is implemented by the Alternatives for Culture and Education Foundation.

29 септември / September

Кауза природа: към Вечния мир

Образование/Екология

Открита сцена „Ядрото“ в Капана

Три лекции с начален час 20.00, 21.00
и 22.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Занимания, посветени на опазването на природата и животинския свят.

20.00 часа: Лекция на илюстратора и екоактивист Петя Карпузова „Животински хабитати в урбанизирана среда“ и работилница за изработване на хранилки за улични животни с Петя Карпузова и Ина Валентинова.

21.00 часа: Представяне на Ина Валентинова на тема екоактивизъм.

22.00 часа: Лекция на артиста Вълко Чобанов и представяне на неговите работи, свързани с различни проблеми на животинските хабитати и природата.

Проект на „Дисонанси“ ЕООД.

Cause Nature: to the Perpetual Peace

Education/Ecology

**Yadroto Open-air stage,
Kapana district**

Three lectures starting at 8.00 pm,
9.00 pm, and 10.00 pm

FREE ENTRY

Activities devoted to nature and wildlife conservation.

8.00 pm: Lecture by the illustrator and eco-activist Petya Karpuzova on Animal Habitats in an Urbanized Environment and workshop for making feeders for street animals with Petya Karpuzova and Ina Valentinova.

9.00 pm: Presentation of Ina Valentinova on the topic of eco-activism.

10.00 pm: Lecture by artist Valko Chobanov and presentation of his works related to various problems of animal habitats and nature.

A Dissonance Ltd. production.

Събития Културен календар на община Пловдив / Events From The Cultural Calendar of Plovdiv Municipality

1 – 15 септември / September

VI Международен Фото Салон Пловдив 2019

Античен театър
ВХОД СВОБОДЕН

Изложба на открито на отличени във фото салона творби.
Проект на „Рефлекси“ ООД и Община Пловдив.

VI International Photo Salon Plovdiv 2019

Ancient Theater
FREE ENTRY

Outdoor exhibition of photographic art works distinguished in the photo salon.
Project of Reflexi Ltd. and Plovdiv Municipality.

1 – 30 септември / September

Национални есенни изложби – Пловдив 2019

ОИ „Старинен Пловдив“, Балабанова къща, Къща Хинглиян – 9.00 – 18.00 ч. Експозиция „Мексиканско изкуство“ – 9.30 – 18.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Откриване на 1 септември, 18.00 часа, Балабанова къща.

National Autumn Exhibitions – Plovdiv 2019

Ancient Plovdiv Municipality Institute, Balabanov's House, Hindliyan House – 9.00 am – 6.00 pm. Mexican Art Exposition – 9.30 am – 6.00 pm
FREE ENTRY

Opening on 1 September, 6.00 pm, Balabanov's House.

„Поетика на образа“ с куратор проф. д-р Галина Лардева

Балабанова къща – Динко Стоев (живопис), Димитър Воденичаров (акварел), Стоян Куцев (живопис), Кристина Въттова (графика).

Къща Хинглиян – Зара Александрова и Зоран Георгиев (рисунок, обект и инсталация), Николета Иванова (пластика).

Експозиция „Мексиканско изкуство“ към ГХГ Пловдив – Иглена Русева (фотография), Надя Текнеджиева (керамика).

Проект на Фондация „Култура и съвременност“.

‘Poetics of the Image’ with curator Prof. Dr. Galina Lardeva

Balabanov's House – Dinko Stoev (painting), Dimitar Vodenicharov (aquarelle), Stoyan Kutsev (painting), Kristiva Vatova (graphics). Hindliyan House – Zara Aleksandrova and Zoran Georgiev (drawing, object and installation), Nikoleta Ivanova (plastic arts). Mexican Art Exposition – Iglena Ruseva (photography) Nadya Teknedzhieva (ceramics).

Project of Culture and Modernity Foundation.

1 – 30 септември / September

Алафранга – Пловдивската мандала

Къща „Недкович“
ВХОД СВОБОДЕН

Изложба на художниците в неравностойно положение от сдружение „Синя зона“.

Проект на Сдружение „Синя Зона“ и Община Пловдив.

Alafranga – The Plovdiv Mandala

House of Nedkovich
FREE ENTRY

Exhibition of disadvantaged artists by the Blue Zone Association.
Project of Blue Zone Association and Plovdiv Municipality.

2 септември / September

Театрална панорама на комедиите „Завеса под звездите“

Лятно кино „Орфей“
20.00 часа
ВХОД С БИЛЕТИ

„Мъжът на жена ми“ от Миро Гавран. Постановка и музикално оформление: Мариус Куркински. Сценография: Милен Боричев. Участват: Мария Сепунджиева, Ненчо Илчев, Кирил Ефремов. Представлението е част от Седмичата на благотворителността.
Проект на „Имидж консулт“ ЕООД.

Theatrical panorama of the comedies “The Curtain under the Stars”

Summer Cinema ‘Orpheus’
8.00 pm
PAID ENTRANCE

My wife's husband by Miro Gavran. Production and music: Marius Kurkinski. Set design: Milen Borichev. Participants: Maria Sapundzhieva, Nencho Ilchev, Kiril Efremov. The show is part of the Charity Week.

Project of Image Consult Ltd.

4 – 8 септември / September

Пловдив Мезу

Парк Лаута
ВХОД СВОБОДЕН

Проект на Фондация „Георги Енчев“ и Община Пловдив.

Plovdiv Mezi

Lauta Park
FREE ENTRY

Project of Georgi Enchev Foundation and Plovdiv Municipality.

6 септември / September

Концерт на „Богдан трио плюс“

Площад „Стефан Стамболов“

ВХОД СВОБОДЕН

Авторска музика на Димитър и Недко Богданови.

Проект на Община Пловдив.

Concert of Bogdan Trio Plus

Stefan Stambolov Square

FREE ENTRY

Music by Dimitar and Nedko Bogdanovi
Project of Plovdiv Municipality.

7 септември / September

Международна продукция в областта на съвременните изпълнителски изкуства „Страх“

Дом на културата „Борис Христов“

19.30 часа

ВХОД С БИЛЕТИ

Световна премиера. Хореограф: Пансън Ким. Музикално изпълнение: Павел Терзийски. Танцьори: Бонг Су Ким, Йонгджун Шин, Джиюн Янг. Сценография: Никола Тороманов. Кукли и маски: Мариета Голомехова. Кукловоду: Стефан Димитров и Полина Христова. Звуков дизайн: Емилиян Гацов. Светлинен дизайн: Каролин Ван Дам.

Проект на Фондация „Егно“ и Община Пловдив.

CAGED – an International Production in the Field of Contemporary Performing Arts

Boris Hristov House of Culture

7.30 pm

PAID ENTRANCE

World Premiere. Choreography: Pansun Kim. Music and musical performance: Pavel Terziyski. Performance: Bong Su Kim (Korea), Shin Young Jun (Korea), Ji Yeon Yang (Korea). Stage design: Nikola Toromanov. Design of puppets and masks: Marieta Golomehova. Puppets: Stefan Dimitrov and Polina Hristova. Composer & sound designer: Emilian Gatsov. Light design: Caroline Van Damme.

The project is implemented by the ONE Foundation and Plovdiv Municipality.

8 – 9 септември / September

Класик Open Air

19.30 часа

ВХОД СВОБОДЕН

7 септември – Опера бутик.

8 септември – Шедьоври на кларинета.

Концерт на квартет „Classic View“.

Проект на Държавна опера Пловдив и Община Пловдив.

Classic Opera Air

7.30 pm

FREE ENTRY

7 September – Boutique Opera

8 September – Masterpieces on clarinet.

Concert of the Classic View Quartet.

Project of Plovdiv State Opera and Plovdiv Municipality.

7 септември / September

Българският фолклор през очите на света

Площад „Стефан Стамболов“

12.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Концерт на чужденци, изпълняващи българска музика.

Проект на Община Пловдив.

The Bulgarian Folklore Through the Eyes of the World

Stefan Stambolov Square

12.00 pm

FREE ENTRY

Concert of foreigners performing Bulgarian music.

Project of Plovdiv Municipality.

11 – 21 септември / September

Есенен международен театрален фестивал „Сцена на кръстопът“

Драматичен театър „Н. О. Масалитинов“

ВХОД С БИЛЕТИ

Подробна актуална програма може да бъде намерена на уебсайта на фестивала scenatepe.com.

Проект на „Интерартфест“ ЕООД.

Autumn International Theater Festival 'Scene at the Crossroads'

N. O. Masalitinov Drama Theater in Plovdiv

PAID ENTRANCE

A detailed up-to-date programme can be found on the festival's website at scenatepe.com.

Interartfest Ltd. project.

14, 22 септември / September

Международен фестивал „Дни на музиката в Балабановата къща“

Балабанова къща, Римски стадион

14 септември:

Балабанова къща, 18.30 часа,
ВХОД С БИЛЕТИ

Квнтет Мурагес (Франция). Мишел Мурагес – флейта. Давид Валтер – обой. Паскал Мурагес – валдохорна. Джорджо Мандолеси – фагот. Балабанова къща, 18.30 часа.

22 септември:

Римски стадион, 19.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

SWING ALL STARS JAZZTET. Венцислав Благоев – тромпет и лидер. Александър Куманов – китара, банджо, вокал. Атанас Хаджиев – саксофон, кларинет, вокал. Павлин Павлов – тромбон, вокал. Димитър Сираков – контрабас, туба. Стоил Иванов – барабани.

Със специалното участие на Марина Господинова (вокал).

Проект на Фондация „Музикартисимо“.

International Festival Balabanov's House Music Days

Balabanov's House,
Roman Stadium

14 September:

Balabanov's House, 6.30 pm
PAID ENTRANCE

Quintette Moragues (France). Michel Moragues – Flute. David Walter – Hautbois. Pascal Moragues – Clarinette. Pierre Moragues – Cor. Giorgio Mandolesi – Basson.

22 September:

Roman Stadium, 7.00 pm

FREE ENTRY

SWING ALL STARS JAZZTET. Ventsislav Blagoev – trumpet and leader. Alexander Kumanov – guitar, banjo, vocal. Atanas Hadjiev – saxophone, clarinet, vocal. Pavlin Pavlov – trombone, vocal. Dimitar Sirakov – double bass, tuba. Stoil Ivanov – drums. Project of MusicArtissimo Foundation.

19 септември / September

Късо кино във Фарго

Клуб „Фарго“,
кино „Лъску Дом на киното“

19.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Безплатни прожекции на тематично подбрани късометражни филми. Среци и разговори с автори на филми, включени в програмата на събитието. Проект на „Клуб Синема“ ООД и Община Пловдив.

Short Cinema in Fargo

Fargo Club,
Lucky House of Cinema

7.00 pm

FREE ENTRY

Free screenings of thematically selected short films. Meetings and conversations with filmmakers included in the event programme. Project of Club Cinema Ltd. and Plovdiv Municipality.

20 – 22 септември / September

Фасада

Лapidариум до Балабанова къща в
Старинен Пловдив

20.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Видео фестивал „Фасада“ е ежегодна изложба за видео арт изкуство. Видео-клиповете се прожектират по стените на къщите в Стария град на Пловдив.

Проект на Сдружение „Изкуство Днес“ и Община Пловдив.

Facade

Lapidarium next to Balabanov's
House in Ancient Plovdiv

8.00 pm

FREE ENTRY

The Facade Video Festival is an annual video art exhibition where videos are projected on the walls of houses in the Old City of Plovdiv.

Project of Art Today Association and Plovdiv Municipality.

21 септември / September

Концерт

„Една вечер с Найджъл Кенеди“

Античен театър

20.00 часа

ВХОД С БИЛЕТИ

Представяне на новия му албум Meets Gershwin.

Проект на „Блу Хилс“ ЕООД и Община Пловдив.

One Night with Nigel Kennedy

Ancient Theater

8.00 pm

FREE ENTRY

Introduction of his new album Meets Gershwin.

Project of Blue Hills Ltd. and Plovdiv Municipality.

20 – 22 септември / September

Базар Капана (Капана фест)

Квартал Капана и ул. „Райко
Даскалов“

ВХОД СВОБОДЕН

Музикална програма и други атракции. Проект на Фондация „Соул Сити“ и Община Пловдив.

Bazaar Kapana (Kapana Fest)

Kapana District and Rayko Daskalov Str.
FREE ENTRY

Music programme and other attractions. Project of Soul City Foundation and Plovdiv Municipality.



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА КУЛТУРАТА



ОБЩИНА ПЛОВДИВ



ЕВРОПЕЙСКА
СТОЛИЦА НА
КУЛТУРАТА



КРИВИЦКИ И СИЕ
НАЦИОНАЛНА МЕДИЙНА РЕКЛАМА



EVN



REFAN
PARFUMERIE & COSMÉTIQUE



INSTITUT
FRANÇAIS
BULGARIE



TIME
HEROES
.ORG

EU
JAPAN
Fest



CAMÕES
INSTITUTO
DA COOPERAÇÃO
E DA LINGUA
PORTUGAL
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

БЪЛГАРСКА
НАЦИОНАЛНА
ТЕЛЕВИЗИЯ



CULTUREP
ADAM
MICKIEWICZ
INSTITUTE

Актуална информация и детайли – на сайта
на Пловдив 2019 или на тел. +35932 63 29 80.

For up-to-date information and details – check
Plovdiv 2019 website or contact us on phone
number: +35932 63 29 80.

plovdiv2019.eu

#together